

DEPARTAMENTO DE INSTITUCIONES FINANCIERAS

Sugerencias para el Consumidor

Crédito al Consumidor Cooperativas de Crédito Cambio de Divisas Seguro de Títulos
Nuevo Folleto acerca de Préstamos Sobre Título de Auto

Para poder ver, navegar e imprimir archivos en formato PDF necesitará (Adobe logo)

Sugerencias Acerca de Créditos al Consumidor

NOTA: La hoja de trabajo adjunta se preparó para usarse como pauta de ayuda para la preparación de su presupuesto.

1. Hoja de Trabajo para el Presupuesto
 2. Hoja de Trabajo para Tasas Hipotecarias
- Antes de firmar para su préstamo, asegúrese de leer enteramente el contrato.
 - No firme el contrato si tiene algún espacio en blanco.
 - Asegúrese de que la tasa de interés anual es la tasa que le habían ofrecido.
 - Usted debe hacer sus pagos puntualmente, o quedará sujeto a penalizaciones y/o acciones legales.
 - Asegúrese de entender el contrato del préstamo.

Sugerencias para el Consumidor sobre Seguro de Título

- Se recomienda el seguro del título en todas las transacciones inmobiliarias para proteger a todas las partes involucradas.
- Los aranceles por seguro del título y los servicios relacionados con el mismo varían, y son competitivos. Busque hasta obtener el mejor precio y el mejor servicio existentes.
- Recuerde leer siempre cuidadosamente lo que está firmando.

Sugerencias para el Consumidor sobre Cooperativas de Crédito

- Si quiere hacerse miembro de una cooperativa de crédito, debería consultar a varias cooperativas de crédito acerca de los servicios que ofrecen, sus horarios de atención y su ubicación.
- Recuerde, usted puede hacerse miembro de una sola cooperativa de crédito si forma parte de su campo de membrecía.
- Asegúrese de leer cuidadosamente todos los acuerdos de la cuenta antes de firmar.

- Lea cuidadosamente todas las especificaciones de todos los documentos del préstamo para determinar el monto que pagará en intereses a lo largo de toda la vida del préstamo.
- Obtenga el informe anual de la cooperativa de crédito para evaluar la condición financiera de la institución.
- Asegúrese de revisar todos los boletines y comunicaciones que le envíe la cooperativa de crédito para mantenerse informado acerca de incrementos potenciales en los aranceles cobrados, o cambios en las tasas de interés aplicadas por la cooperativa de crédito en préstamos o tarjetas de crédito, o la fecha y la ubicación de la reunión anual de los miembros de la cooperativa de crédito.
- Para tener información adicional acerca de la cooperativa de crédito puede también solicitar un ejemplar de los estatutos de dicha cooperativa.

Sugerencias para el Consumidor sobre Cambio de Divisas

- Tenga una identificación adecuada, tal como licencia de conducir, identificación emitida por el estado, pasaporte o identificación militar.
- Indique al cajero que complete todos los datos de la orden monetaria, es decir el remitente y el beneficiario.
- Guarde su copia amarilla del recibo de la orden monetaria o el talón del recibo.
- Cuento su dinero antes de alejarse de la ventanilla.
- Ponga su dinero en lugar seguro antes de salir de la agencia de cambio de divisas.
- Considere la posibilidad de tener una “Orden Monetaria de Seguridad”, tal como una orden monetaria hecha a su nombre.
- Pregunte acerca del arancel antes de iniciar el servicio.
- Compare ese arancel con la tabla de aranceles mostrada en el local.
- Guarde todas las facturas selladas y pagadas y los recibos que muestren el nombre de la agencia de cambio de divisas y la fecha.
- Lleve todos sus recibos de trabajo de licencia, incluyendo el recibo de ventanilla, al retirar trabajo de licencia procesado por la agencia de cambio de divisas.

CONSIDERE SUS OPCIONES

Los Préstamos sobre Título de Auto están destinados a clientes que necesitan obtener dinero prestado sólo por un corto tiempo.

Debido al carácter de corto plazo de estos préstamos y los aranceles más elevados que se cobran, estos servicios no deberían ser usados por clientes que necesitan obtener dinero prestado por un período prolongado.

Si necesita obtener dinero prestado, debería explorar varias opciones diferentes. Consulte a varias instituciones crediticias y compare aranceles para hallar el préstamo más económico que se acomode mejor a sus necesidades financieras. **Si no tiene la absoluta certeza de que podrá cancelar el préstamo al término del plazo, debería considerar muy seriamente no sacar un préstamo a corto plazo como el préstamo sobre título de auto.**

Los consumidores que tienen dificultades económicas o que sufrieron un serio revés financiero deberían pensar en obtener asistencia de un consejero en créditos al consumidor o de una compañía de administración de deudas **antes** de sacar un préstamo.

Las compañías de administración de deudas pueden dar asistencia a los consumidores que necesitan ayuda para reorganizar sus deudas. Pueden trabajar con los consumidores y sus acreedores para coordinar acuerdos de pago y ayudarles a tener un mejor manejo de sus finanzas. **Cúidese de las compañías de administración de deudas no habilitadas o compañías crediticias no habilitadas.** Para obtener una lista de compañías de administración de deudas habilitadas, comuníquese con la División de Instituciones Financieras del Departamento de Regulación Financiera y Profesional llamando al 1-888-298-8089, o visite la página de Internet del

departamento en www.idfpr.com, donde se publica una lista de instituciones habilitadas en la que usted puede buscar en forma individual las instituciones con licencia de operación.

Además, los servicios de asesoramiento de crédito para el consumidor pueden brindar valiosa educación financiera y consejos sobre presupuesto. Si usted desea ponerse en contacto con un asesor sobre créditos al consumidor, busque en las Páginas Amarillas locales los servicios disponibles en su área de residencia.

**COMUNÍQUESE CON EL
DEPARTAMENTO DE INSTITUCIONES
FINANCIERAS**

Si tiene preguntas acerca de Préstamos sobre Título de Auto, sírvase comunicarse con la División de Instituciones Financieras de Illinois en:

Illinois Department of Financial Institutions
Consumer Credit Section
100 West Randolph – 9th Floor
Chicago, Illinois 60601

o llamando al
1-888-298-8089

**GUÍA PARA EL CONSUMIDOR
ACERCA DE
PRÉSTAMOS SOBRE TÍTULO DE
AUTO**

**Presentada por el Departamento de
Regulación Financiera y Profesional de
Illinois,
División de Instituciones Financieras**

PRÉSTAMOS SOBRE TÍTULO DE AUTO

Los Préstamos sobre Título de Auto pueden ofrecer un acceso fácil y rápido al dinero a los consumidores que necesitan tomar fondos prestados por un corto período. Aunque estos préstamos pueden obtenerse en forma conveniente, se advierte a los solicitantes que deben revisar cuidadosamente el contrato antes de firmarlo, para asegurarse de que entienden plenamente sus obligaciones y los aranceles que se cobran por estos préstamos. Además, es importante que los consumidores tengan conciencia de los significativos costos adicionales en los que pueden incurrir si no están en condiciones de saldar estos préstamos en su fecha de vencimiento.

Dedique por favor unos momentos para revisar la información de este folleto. Su propósito es informar a los consumidores acerca de los Préstamos sobre Título de Auto, a fin de ayudarlo a tomar una decisión bien informada que se ajuste lo mejor posible a la condición de sus finanzas personales. Encontrará breves explicaciones acerca de los Préstamos sobre Título de Auto, y también sus derechos y responsabilidades como consumidor. Se incluye asimismo información adicional acerca de los servicios disponibles para los consumidores que experimentan dificultades financieras.

Si tiene preguntas acerca de los Préstamos sobre Título de Auto o acerca de los Servicios de Administración de Deudas, comuníquese con la División de Instituciones Financieras del Departamento de Regulación Financiera y Profesional llamando al 1-888-298-8089.

Los Préstamos sobre Título de Auto son un tipo de préstamos de corto plazo. Para obtener un Préstamo sobre Título de Auto, los prestatarios entregan a la institución crediticia el título de su auto como garantía prendaria del préstamo. Si no se salda el préstamo, el

prestatario corre el riesgo de perder su auto.

Por lo tanto, antes de sacar un préstamo sobre título de auto asegúrese de que podrá saldar el préstamo de acuerdo a los términos del mismo.

RENEGOCIACIÓN DE PRÉSTAMOS

A cambio de este rápido y fácil acceso al dinero, los consumidores pagan tasa de interés y aranceles más elevados. Los problemas se presentan a menudo cuando un prestatario no puede saldar el préstamo en su fecha de vencimiento, y en lugar de ello “renegocia” el préstamo por un período más prolongado, lo que lleva a una deuda en rápido aumento.

DERECHOS Y RESPONSABILIDADES DEL CONSUMIDOR

➤ **¡SALDE SU PRÉSTAMO!** Conozca su fecha de pago, y asegúrese de saldar el préstamo en tiempo y en su totalidad. El no saldar el préstamo en su fecha de vencimiento o antes de la misma puede llevar a una deuda en rápido aumento. Puede también ocasionar costos adicionales que incluyen: cargos de intereses por cada día, cargos por pago tardío, aranceles de cobranza, y puede ocasionar una acción legal en su contra y la reposición de su automóvil.

➤ Usted tiene el derecho de saldar su préstamo antes de la fecha de vencimiento sin ninguna penalización por pago anticipado. Además, cuando se paga totalmente un préstamo antes de su fecha de vencimiento, se reduce el monto del interés que debe pagar el consumidor.

➤ Tome prestada solamente la cantidad de dinero que podrá pagar enteramente en la fecha de vencimiento, **que puede ser menor que la cantidad que usted es elegible para recibir.**

➤ Usted tiene el derecho de pedir que su contrato explicita en forma total todos los

cargos por intereses, la Tasa Porcentual Anual (Annual Percentage Rate – APR) del préstamo y todos los aranceles antes de firmar el contrato del préstamo.

➤ Antes de sacar un Préstamo sobre Título de Auto, lea el contrato muy cuidadosamente y asegúrese de entender todos los términos del préstamo. **Una vez que se haya firmado el acuerdo del préstamo, usted es legalmente responsable del cumplimiento de las obligaciones enumeradas en el contrato.**

➤ Conozca el arancel que está pagando por el préstamo, y esté en conocimiento de la Tasa Porcentual Anual que está aplicando la entidad crediticia.

➤ Tenga en cuenta que los préstamos con garantía de título se deben sacar solamente por un corto plazo. Aunque estos préstamos pueden obtenerse en forma rápida y fácil, los clientes pagan precios considerablemente más altos por la conveniencia de estos préstamos.

HOJA DE TRABAJO

INGRESOS Y EGRESOS MENSUALES ESTIMADOS

INGRESOS MENSUALES ESTIMADOS:

1. Sueldo (Neto/"en el bolsillo") \$ _____
 2. Intereses/Dividendos _____
 3. Seguridad Social/Pensión _____
 4. Pensión Alimentaria/Mantención de Niño _____
 5. Otro _____
 6. **Total de Ingresos Mensuales Estimados** \$ _____
- (Sume los renglones del 1 al 5 inclusive)

EGRESOS MENSUALES ESTIMADOS:

7. Hipoteca(s)/Renta \$ _____
 8. Seguro de Propietario/Inquilino _____
 9. Impuestos Inmobiliarios _____
 11. Agua Corriente y Cloacas _____
 12. Comestibles _____
 13. Teléfono _____
 14. Gas Natural (hogar) _____
 15. Electricidad _____
 16. Tarjetas de Crédito _____
 17. Pagos del Auto _____
 18. Seguro del Auto _____
 19. Licencias (Auto) _____
 20. Gasolina (Auto) _____
 21. Reparaciones/Mantenimiento de Auto _____
 22. Vestimenta _____
 23. Gastos Médicos/Dentales _____
 24. Seguro Médico _____
 25. Medicamentos Recetados _____
 26. Pagos de Préstamos _____
- (No incluidos en los renglones 7 o 17)
27. Matrículas _____
 28. Contribuciones _____
 29. Teléfono Celular _____
 30. Localizador (Pager) _____
 31. Recreación/Vacaciones _____
 32. Otros Seguros (Vida, etc.) _____
 33. Impuesto a las Ganancias _____
 34. Pensión Alimentaria/Mantención de Niño _____
 35. Transporte _____
 36. Misceláneas _____
 37. Otros _____
 38. **Total de Egresos Mensuales Estimados** \$ _____
- (Sume los renglones del 7 al 17 inclusive)
39. ***Excedente/Deficit** \$ _____
- (Reste el renglón 38 del renglón 6)

***Si la cifra del renglón 38 es mayor que la del renglón 6, sus egresos mensuales estimados exceden su ingreso mensual estimado.**

HOJA DE TRABAJO DE LA PROPORCIÓN HIPOTECARIA

Parte I

RELACIÓN ENTRE PRÉSTAMO Y VALOR DE LA PROPIEDAD

1. Monto(s) de la(s) Hipoteca(s) \$ _____
2. Valor de Tasación \$ _____
3. Renglón 1 dividido por Renglón 2 _____

Nota: Éste es el Porcentaje del Precio de Compra/Valor de Tasación de su hogar que se adjudicará a su Hipoteca Total. Un porcentaje superior al 80% puede motivar que usted deba pagar gastos adicionales.

Parte II

PROPORCIÓN DE INGRESOS

GASTOS MENSUALES DE LA PROPIEDAD:

1. Pago de Capital e Interés \$ _____
2. Seguro del Propietario _____
3. Impuesto Inmobiliario _____
4. Prima del Seguro de la Hipoteca _____
5. Arancel de la Asociación de Propietarios _____
6. Alquileres de Terrenos _____
7. Pagos de la 2ª. Hipoteca
Propuesta o Existente _____
8. Total de Gastos de la Propiedad
(Sume los renglones del 1 al 7 inclusive) \$ _____

INGRESOS BRUTOS MENSUALES:

9. Sueldo Bruto \$ _____
10. Intereses/Dividendos _____
11. Seguridad Social/Pensión _____
12. Pensión Alimentaria/Mantención de Niño _____
13. Otro _____
14. Total de Ingresos Brutos \$ _____
15. Divida el Renglón 8 por el Renglón 14 _____

Nota: Éste es el Porcentaje de sus Ingresos Brutos Mensuales que se adjudicará a sus gastos hipotecarios.

Parte III

**PROPORCIÓN DE DEUDA A LARGO PLAZO
GASTOS MENSUALES:**

1. Total de Gastos de la Propiedad (Parte II, Renglón 8) \$ _____
2. Tarjeta(s) de Crédito _____
3. Pagos de Auto _____
4. Préstamos _____
(No incluidos en Renglón 1 o Renglón 3)
5. Pensión Alimentaria/Mantención de Niño _____
6. Total de Gastos \$ _____
(Renglón 1 al Renglón 5 Inclusive)

INGRESO MENSUAL:

7. Ingreso Bruto Total \$ _____
(Parte II, Renglón 14)
8. Divida el Renglón 6 por el Renglón 7 _____

Nota: Éste es el Porcentaje de su Ingreso Bruto Mensual que se adjudicará a sus gastos hipotecarios y otras deudas que usted paga en forma mensual.